



СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
между Федеральным государственным бюджетным образовательным
учреждением высшего образования «Академия Государственной
противопожарной службы Министерства Российской Федерации по
делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации
последствий стихийных бедствий»
и Национальной высшей школой подготовки офицеров пожарной
охраны Французской Республики

Национальная высшая школа подготовки офицеров пожарной охраны Французской Республики (далее ЕНСОСП), расположенная по адресу ул. Лейтенанта Парэйра, 1070 – Почтовый ящик - 20316 - 13798 Экс-ан-Прованс CEDEX 03 (Франция), на основании Декларации о деятельности, зарегистрированной под номером 93.13.14092.13 при Префекте департамента Прованс-Альпы-Лазурный берег, Идентификационный номер № 180 092 496 00025, с одной стороны, и

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Академия Государственной противопожарной службы Министерства Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий», именуемое в дальнейшем «Академия ГПС МЧС России», расположенное по адресу г. Москва, ул. Бориса Галушкина 4 (Россия) с другой стороны (именуемые в дальнейшем «Стороны»).

согласились о нижеследующем

1 – Предмет Соглашения

Предметом настоящего Соглашения являются условия сотрудничества между ЕНСОСП и Академией ГПС МЧС России в рамках обмена технической, педагогической и оперативной информацией, включая также обеспечение учебными программами для прохождения стажировки в обеих странах.

2 - Направления сотрудничества

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется по следующим направлениям:

1. Обмен опытом работы, информацией о законодательстве и нормативных актах в области подготовки, переподготовки и повышения квалификации кадров;
2. Взаимный обмен научно-технической информацией по вопросам пожарно-спасательной деятельности и их подготовки, обмен издаваемой учебной, учебно-методической и научной литературой, соблюдая авторские права;
3. Взаимодействие в проведении научных исследований в области пожарной безопасности, предотвращения пожаров, пожаротушения, готовности к чрезвычайным ситуациям, спасательным операциям и действиям аварийно-спасательных служб в условиях чрезвычайных ситуаций;

4. Взаимное участие Сторон в научно-практических конференциях, семинарах, выставках, конкурсах научных работ, олимпиадах среди обучающихся, проводимых в учебных заведениях;
5. Взаимообмен публикациями (учебно-научными материалами и методиками), видеоматериалами и мультимедийными программами, соблюдая авторские права;
6. Взаимообмен на договорной основе профессорско-преподавательским составом и обучающимися для проведения совместных учебных занятий и стажировок;
7. Развитие спортивных и культурных связей;
8. Обмен литературой (учебно-научными и методическими материалами) осуществляется в случае необходимости по согласованию Сторон.

3 - Финансовые условия

1. Финансовая сторона сотрудничества оговаривается отдельными Договорами для каждого конкретного вида сотрудничества.
2. Направляющая сторона подтверждает у членов делегации наличие страхового полиса на весь период пребывания на территории принимающей стороны.

4 – Конфиденциальность

1. Каждая Сторона обеспечивает конфиденциальность условий настоящего Соглашения и любой информации, которая может быть получена одной Стороной об организационном или финансовом положении другой Стороны.
2. Стороны несут ответственность за передачу конфиденциальной информации третьим лицам, которая стала известна Сторонам, в связи с осуществлением деятельности в рамках настоящего Соглашения.

5 – Разрешение споров

Все споры, возникающие в рамках настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров между Сторонами в рамках настоящего Соглашения.

6. – Прочие условия

1. Во время международных визитов каждая Сторона будет стремиться обеспечивать участие переводчиков с французского на русский и с русского на французский языки с тем, чтобы содействовать осуществлению программы обмена в рамках настоящего Соглашения.
2. Порядок защиты и использования интеллектуальной собственности, полученной, используемой или передаваемой в ходе реализации настоящего Соглашения, определяется отдельно для каждого проекта посредством заключения соответствующего письменного контракта.

7 – Заключительные положения

1. Соглашение вступает в силу со дня его подписания Сторонами.
 2. Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения срока действия.
 3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на выполнение всех незавершенных программ и проектов в рамках настоящего Соглашения.
 4. В настоящее Соглашение могут в любое время вноситься изменения по взаимному согласию Сторон в письменной форме.
- Изменения в настоящее Соглашение оформляются в виде дополнительного протокола, который является его неотъемлемой частью.

Соглашение подписано 4 февраля 2019 в г. Москва один на русском, другой на французском языках в двух оригиналах, каждый из которых является равно аутентичным.

За Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Академия Государственной противопожарной службы Министерства Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий»

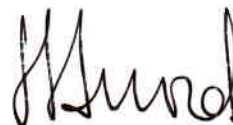
СУПРУНОВСКИЙ
Анатолий Михайлович
Москва (Россия)



Подпись и печать

За Национальную высшую школу подготовки офицеров пожарной охраны Франции (ЕНСОСП)

ЭНАР Эрве
Экс-ан-Прованс – (Франция)



Подпись и печать